

## 3. Sep. 1839

### FACTS

Date:

3. Sep. 1839

Page number:

Dagbog C, side 2-3

Mentioned people:

Johan Collett

### TRANSCRIPTION

3die

Dagen gik hen med Tilberedelser til Afreisen og da Veiret var begyndt at blive daarligt vare vi fornøiede med at kunne skifte Opholdssted. Johan Collet<sup>1</sup> besøgte os om Eftermiddagen og Kl 7 rullede •3• vi i stærkt Regnveir ud af det travle Hamborg, og besteeg det lille Magdeburger Dampskib, hvor vi kun forefant faae Bequemmeligheder i Sammenligning med hvad vi før have været vante til at faa paa Dampskibene. Rose turde næsten ikke bequemme sig til at blive paa det Sted hvor Damerne havde deres Senge, saa ubequem og afsides var dette beliggende og en halvgal Dame som vi havde med ombord bidrog just ikke heller til at hæve hendes Frygt.

---

<sup>1</sup> Johan Collett.

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



3

3 Sept. - mi i storle Sagmann ind af alle brødre Hamborg, og bytany alle  
alle Maydberger Saugfæb, for mi Ein for fæst faar bygning.  
Ligfader i sammensagning mi for mi for fæst ved alle næste til  
at for gaa Saugfæb, Rose tænde mi for alle bygning mi til  
at alle gaa ind i stad for Saugmann fæst deru for mi i bygning  
af fæst mi alle bygning og mi fæst Saug fæst mi fæst mi fæst mi fæst  
Widrig i alle fæst til at fæst fæst fæst.

4 Sept. - mi i storle Sagmann ind af alle brødre Hamborg, og bytany alle  
alle Maydberger Saugfæb, for mi Ein for fæst faar bygning.  
Ligfader i sammensagning mi for mi for fæst ved alle næste til  
at for gaa Saugfæb, Rose tænde mi for alle bygning mi til  
at alle gaa ind i stad for Saugmann fæst deru for mi i bygning  
af fæst mi alle bygning og mi fæst Saug fæst mi fæst mi fæst mi fæst  
Widrig i alle fæst til at fæst fæst fæst.

5 Sept. - mi i storle Sagmann ind af alle brødre Hamborg, og bytany alle  
alle Maydberger Saugfæb, for mi Ein for fæst faar bygning.  
Ligfader i sammensagning mi for mi for fæst ved alle næste til  
at for gaa Saugfæb, Rose tænde mi for alle bygning mi til  
at alle gaa ind i stad for Saugmann fæst deru for mi i bygning  
af fæst mi alle bygning og mi fæst Saug fæst mi fæst mi fæst mi fæst  
Widrig i alle fæst til at fæst fæst fæst.

6 Sept. - mi i storle Sagmann ind af alle brødre Hamborg, og bytany alle  
alle Maydberger Saugfæb, for mi Ein for fæst faar bygning.  
Ligfader i sammensagning mi for mi for fæst ved alle næste til  
at for gaa Saugfæb, Rose tænde mi for alle bygning mi til  
at alle gaa ind i stad for Saugmann fæst deru for mi i bygning  
af fæst mi alle bygning og mi fæst Saug fæst mi fæst mi fæst mi fæst  
Widrig i alle fæst til at fæst fæst fæst.

7 Sept. - mi i storle Sagmann ind af alle brødre Hamborg, og bytany alle  
alle Maydberger Saugfæb, for mi Ein for fæst faar bygning.  
Ligfader i sammensagning mi for mi for fæst ved alle næste til  
at for gaa Saugfæb, Rose tænde mi for alle bygning mi til  
at alle gaa ind i stad for Saugmann fæst deru for mi i bygning  
af fæst mi alle bygning og mi fæst Saug fæst mi fæst mi fæst mi fæst  
Widrig i alle fæst til at fæst fæst fæst.

8 Sept. - mi i storle Sagmann ind af alle brødre Hamborg, og bytany alle  
alle Maydberger Saugfæb, for mi Ein for fæst faar bygning.  
Ligfader i sammensagning mi for mi for fæst ved alle næste til  
at for gaa Saugfæb, Rose tænde mi for alle bygning mi til  
at alle gaa ind i stad for Saugmann fæst deru for mi i bygning  
af fæst mi alle bygning og mi fæst Saug fæst mi fæst mi fæst mi fæst  
Widrig i alle fæst til at fæst fæst fæst.

9 Sept. - mi i storle Sagmann ind af alle brødre Hamborg, og bytany alle  
alle Maydberger Saugfæb, for mi Ein for fæst faar bygning.  
Ligfader i sammensagning mi for mi for fæst ved alle næste til  
at for gaa Saugfæb, Rose tænde mi for alle bygning mi til  
at alle gaa ind i stad for Saugmann fæst deru for mi i bygning  
af fæst mi alle bygning og mi fæst Saug fæst mi fæst mi fæst mi fæst  
Widrig i alle fæst til at fæst fæst fæst.

10 Sept. - mi i storle Sagmann ind af alle brødre Hamborg, og bytany alle  
alle Maydberger Saugfæb, for mi Ein for fæst faar bygning.  
Ligfader i sammensagning mi for mi for fæst ved alle næste til  
at for gaa Saugfæb, Rose tænde mi for alle bygning mi til  
at alle gaa ind i stad for Saugmann fæst deru for mi i bygning  
af fæst mi alle bygning og mi fæst Saug fæst mi fæst mi fæst mi fæst  
Widrig i alle fæst til at fæst fæst fæst.